

The Ark

An English Musical presented by
St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)

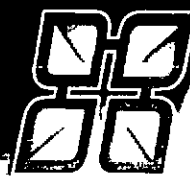
救恩方舟

活出彩虹

Date: 28th May, 2010 (Friday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: School Hall



The Lutheran Church
Hong Kong Synod



路德會聖馬太學校(秀茂坪)

ST. MATTHEW'S LUTHERAN SCHOOL (S.M.P.)



Quality Education Fund

#4 2008/0189



Programme 程序表

M.C.: Mrs Bernadette Abri

Chung Kui Chiu (鍾鉅超)

Ip Wing Sze (葉詠詩)

Tang Wai Yin (鄧慧研)

Lam Kin Shun (林堅信)

1 Welcoming Speech
歡迎詞

Mr Ma Wo Sang
馬和生校長

2 Speech by PTA Chairman
家長教師會主席致詞

Ms Chow Chiu Yin
周昭賢女士

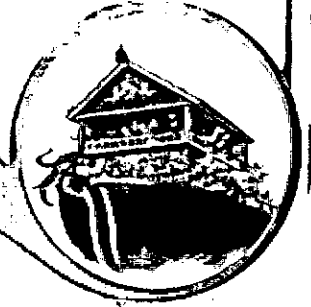
3 Sidelights: Making of the Ark
製作花絮

4 Musical: The Ark
英文音樂劇: 救恩方舟

5 Curtain Call
謝幕



Headmaster's Message



校長的話

Nowadays, learning English is no longer confined to the classroom only. Students have to acquire knowledge through different sources. Musical is one of the important means in learning English. The lively training helps students to become more confident in expressing themselves in English and enhance their interest in learning English. Though our students are not professional actors or actresses and they have only practised the musical for a few months, I am proud of their performances. Each of them takes great courage to present himself on the stage and perform his best.



Let me now express my hearty appreciation to each one of them and give my sincere thanks to all who have helped to make this musical a success!

May we give all the glory and honour to our heavenly Father, the Master and Creator of everything!

Mr Ma Wo Sang

Synops s

故事大綱

A timid, good man, Noah was chosen by God to build a great Ark to save the world from a great flood. He and his family followed God's instructions to call two of every living thing to enter the Ark. Out of his expectation, taking care of different animals in the same Ark was not as easy as he thought. Being worn out by a series of conflicts and problems created by different animals, Noah thought of giving up this special mission. Fortunately, with God's encouragement, Noah finally learnt how to help the animals accept each other's differences and live peacefully in the great Ark.

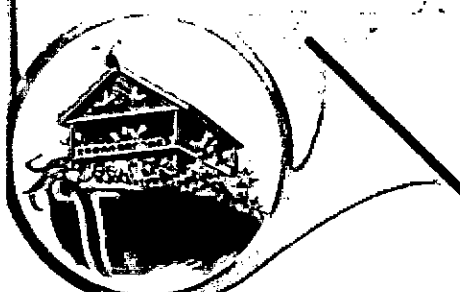
List of 場次 Scenes

Scene 1 The Sinful World

Scene 2 Lion's Tale

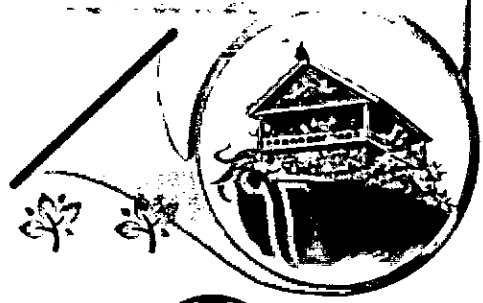
Scene 3 The Skunk's Tale

Scene 4 Noah's Tale

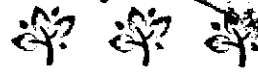


Cast List 演員表

Role	Name in English	中文姓名	Role	Name in English	中文姓名
God	Tang Wai Chi	(鄧惠慈)	Pig	Tsoi Wing Yee	(蔡穎儀)
Noah	Choi Tsz Ching	(蔡芷晴)	Pig	Chiu Chin Wang	(趙展宏)
Noah's wife	Lau Hiu Tung	(劉曉桐)	Rabbit	Chau Ka Ying	(周嘉瑩)
Shem	Koon Ching Yin	(觀政彥)	Rabbit	Chan Ka Ki	(陳嘉琪)
Shem's wife	Hung Ka Ki	(洪嘉琪)	Rat	Leung Man Fuk	(梁文宓)
Ham	Lam Wing Chung	(林穎聰)	Rat	Tang Wai Ki	(鄧卉琪)
Ham's wife	Chan Nga Ying	(陳雅瑩)	Sheep	Lau Cheuk Yi	(劉卓宜)
Japheth	Yeung King Tin	(楊擎天)	Sheep	Tam Tsui Yan	(譚翠欣)
Japheth's wife	Heung Yee Lam	(鄉綺琳)	Snake	Ho Siu Tin	(何肇天)
Angel	Chan Ka Wai	(陳嘉慧)	Snake	Lam King Hong	(林璟航)
Angel	Chan Pik Ying	(陳碧瑩)	Elephant	Kwok Tsz Yu	(郭芷渝)
Angel	Chan Tsz Yung	(陳芷榕)	Elephant	Fung Lam Lap	(馮林立)
Angel	So Tsz Ling	(蘇子玲)	Zebra	Leung King Tong	(梁景棠)
Angel	Chan Chau Yi	(陳秋怡)	Zebra	Tsoi Yuen Ching	(蔡婉澄)
Angel	Cheung Hoi Ling	(張凱玲)	Monkey	Tung Lok Man	(童樂民)
Angel	Lam Ching Sum	(林靖芯)	Monkey	Chong Ho Kwun	(莊昊坤)
Angel	Wong Wing Tong	(黃詠潼)	Wolf	Wong Chui Shan	(黃翠珊)
Angel	Lai Yuen Tung	(黎苑彤)	Wolf	Cheng Tsz Ching	(鄭子晴)
Angel	Hung Tsz Yan	(洪芷堦)	Goat	Chu Ka Chun	(朱家駿)
Lion	Ha Tim	(夏添)	Goat	Lam Yin Man	(林彥汶)
Lion	Kung Kit Yee	(龔潔儀)	Cat	Cheng Ying	(鄭楹)
Jackal	Poon Wing Yan	(潘穎欣)	Cat	Lam Nam Keung	(林楠強)
Jackal	Lam Sze Man	(林詩敏)	Panda	Leung Hoi Yan	(梁凱欣)
Skunk	Cheng Tsz Hin	(鄭子軒)	Panda	Chung Cheuk Hei	(鍾卓希)
Skunk	Leung Wing Yan	(梁穎恩)	Giraffe	Tang Kwok Hei	(鄧國熙)
Fox	Mar Siu Tung	(馬鏗彤)	Giraffe	Tung Wing Yeung	(董穎洋)
Fox	Wong Pui Lam	(黃霈霖)	Cow	Siu Wing Lam	(蕭詠琳)
Rhinoceros	Shing King Yin	(盛敬然)	Cow	Wong Chui Yi	(黃翠兒)
Rhinoceros	Lam Kin Ngai	(林堅毅)	Narrator	Ko Nga	(高雅)
Peacock	Chan Keng Nam	(陳景楠)	Narrator	Lui Cho Chun	(呂楚俊)
Peacock	Chan Ka Wing	(陳嘉穎)	Narrator	Wong Ka Lin	(黃嘉年)
Bird	Choi Kei Yin	(蔡紀賢)			
Bird	Leung Oi Ying	(梁藹盈)			



String Orchestra 弦樂團



Name in English

中文姓名

Wong Jia Yeung
 Leung Fu Shing
 Chau Yun Hang
 Wong Kin Lok
 Chan Tin Hi
 Yu Fung Lam
 Ma Tin Long
 Tam Wang Fung
 Tai Chi Sum
 Lau Chun Ting
 Ma Tin Yau
 Leung Pui Ying

(汪佳揚)
 (梁富城)
 (周潤恆)
 (黃健樂)
 (陳天喜)
 (余澧霖)
 (馬天朗)
 (譚泓鋒)
 (戴智琛)
 (劉俊霆)
 (馬天佑)
 (梁佩盈)

Name in English

中文姓名

Wong Lok Sze
 Tsui Ting Hei
 Tsun Ho Tung
 Lo Kei Yuen
 Chou Yiu Ying
 Yu Chi Fung
 Huang Fei Hei
 Chan Ka Ho
 Yau Fai Kit
 Fung Hoi Ching
 Lee Pui Kwan

(黃珞思)
 (徐霆熙)
 (曾可彤)
 (羅驥源)
 (周耀盈)
 (余志峰)
 (黃斐曠)
 (陳嘉豪)
 (邱暉傑)
 (馮凱晴)
 (李沛鈞)



School Choir 詩歌班



Name in English

中文姓名

Choi Kwong Yung
 Ko Cheuk Fan
 Lai Kam Tung
 Luk Tsz Lok
 Mai Cho Kwan
 Tsang Ho Yan Letti
 Chan Pui Yan
 Tse Tin Tung
 Wan Chui Yi
 Wu Wai Ki Vicky
 Yeung Ming Yi
 Cheung Tin Wai

(蔡廣鏞)
 (高卓帆)
 (賴錦彤)
 (陸子樂)
 (米楚君)
 (曾浩恩)
 (陳珮欣)
 (謝天桐)
 (溫翠兒)
 (胡蕙琦)
 (楊銘怡)
 (張天慧)

Name in English

中文姓名

Kam Ka Wing
 Lau Ka Yi
 Li Hao Lin
 Li Ho San
 Ng Ka Wai
 Chan Wai Ming
 Chow Wing Hei Winsten
 Chung Esther
 Leung Chun Kit
 Leung Long Hin
 Siu Wing Yan Jessica
 Tai Wing Ki Josie
 Yeung Hoi Ching

(甘嘉穎)
 (劉嘉怡)
 (李浩霖)
 (李豪新)
 (吳嘉偉)
 (陳偉茗)
 (周穎禧)
 (鐘焯盈)
 (梁駿傑)
 (梁朗軒)
 (蕭詠欣)
 (戴穎棋)
 (楊凱晴)



Behind the Scene 幕後花絮



Sing in harmony.



Hi, we are tame animals!



Wow! I am a wild animal!



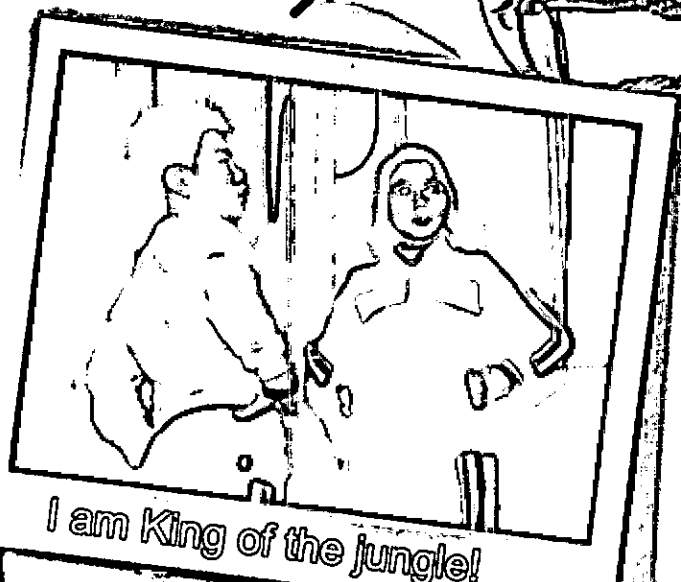
Hurray! We can do it!



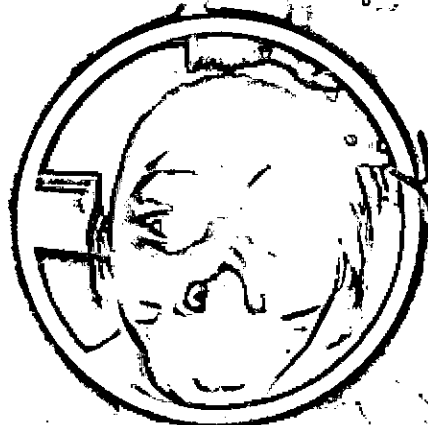
March to the Ark, animals!



How will I look like after the make-up?



I am King of the jungle!



I just need two long ears to be a lovely rabbit!



We jackals are the most important.



Be patient! You will look very different.



Teachers, we are ready to act!



Moo! Moo! We are happy on board.



Won't you challenge me?



Rabbits and cows can be good friends.



Do we look like monkeys?



Good show! The Ark!



Lists of Songs

2

1. Sinful World
2. Animal March
3. Blue Blood Battle
4. El Mofeta
5. Noah's Apology
6. All things bright and beautiful
7. Finale

1 SINFUL WORLD

I've been the Lord for quite a while and I
can safely say
That all my good intentions have slowly
gone astray.
So now the time has come at last for me
to make a change,
I truly wish that I could say there was
another way... ..

But who is this, this man I see,
I can't believe my eyes.
He's really pure and decent
This "Noah" is so wise!

Mr. Noah, won't you help me,
For the sky is growing dark
You've got to rescue all the animals
You've got to build a giant ark.

Hey Papa, we can help you,
The rains are coming down
We can help you build a boat for them,
So none of them will drown... ..

Hey Noah, won't you help us?
The rains are coming down
You've got to build a boat for us to sail,
So none of us will drown... ..

Hey Noah, Let's build it,
We're here to lend a hand
Let's build a boat for us to sail,
Until we find dry land!

Animal March

Left, Right, Left, Right...
Two by two...
Keep up, don't be late...

We are the animals
We travel for the ark
We are the animals
To-ge-th-er we'll embark

We've traveled far and wide
To flee the rising tide
That's coming to washing us
away!

Forward we travel
The mighty and the tall
Onward we ramble
All creatures great and small

I hope it's not too far
I should have brought my car!!

HURRAH! It's here! Get
ready to go!

We are the animals we come
here from aboard.
Here come the animals let's
welcome them aboard.
We've come here to be
saved.

We're ready to set sail.
So plot the course we're
ready to go!

To-ge-ther we travel to beat
the coming floods
United we journey a mighty
brotherhood

We welcome you aboard
It's good to be aboard
So hoist the sails we're ready
to go!

3

BLUE BLOOD BATTLE

Well who is he to tell us what
we ought to do?

He's just a spoilt kitty, he
belongs in a zoo!

He's a lazy, spoilt bully who
thinks he is the King!

Let's throw him over board and
see how far he can swim!!!

HE'S A LOSER!

You tell him!

LOSER!

Just tell him!

LOSER!

You tell him!

LOSER! HE'S A LOSER!

You tell him!

LOSER!

Just tell him!

LOSER!

You tell him!

LOSER!

So you think that you are
better, and you challenge
me?

Just go and get your lead, I
think it's time for walkies.

Just because your man's best
friend you think you're so
slick...

Just make yourself useful and
go... fetch this stick!

I'VE GOT BLUE BLOOD!

You tell him!

YOU'RE A LOSER!

You tell him!

YOU'RE A LOSER!

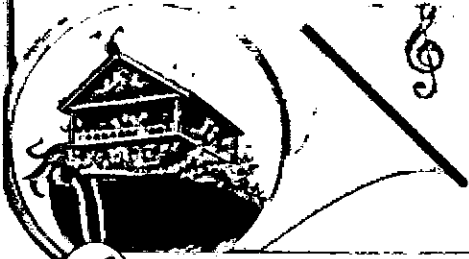
I'VE GOT BLUE BLOOD!

You tell him!

YOU'RE A LOSER!

You tell him!

YOU'RE A LOSER!



4

EL MOFETA

Why do you think that we do it?
 Why do you think we don't care?
 Why can't we stop it?
 You wish we could stop it!
 We're scared!

You chase us and tell us we're dirty!
 And you wonder why we are so shy.
 If this happened to you,
 Tell us what would you do
 Tell us why!

Why won't you leave us alone?
 Why can't you just let us be?
 Why do you scare us?
 You make us so nervous...
 OH no!

So now that we all know your
 problem
 I'm sure that we all understand.
 If we listen to others,
 We'll all live like brothers
 And sisters and walk hand in hand.

Oh, now we see!
 We did not know we were the
 reason.

Oh, now we see!
 We should listen before we judge
 you!

Oh, silly me, I did not know that
 you were so scared!
 What can I do,
 To prevent all these problems?
 Please help me.

Oh, silly me, I did not know that we
 were so bad!
 Next time I know,
 It's the easiest thing in the world!
 If I just talk to you

If you listen to us
 And you let us discuss
 And you show us some trust
 You will know...
 How to deal with the problem!

Then I'll know what to do,
 And our problems are through
 Just listen!

6

All things bright and beautiful

*Refrain
 All things bright and beautiful,
 All creatures great and small,
 All things wise and wonderful,
 The Lord God made them all.

The sunset and the morning,
 That brightens up the sky;

Each little flower that opens,
 Each little bird that sings,
 He made their growing colours,
 He made their tiny wings.

The cold wind in the winter,
 The pleasant summer sun,
 The ripe fruits in the garden,
 He made them every one;

*Refrain
 The purple headed mountain,
 The river running by,

*Refrain
 He gave us eyes to see them,
 And lips that we might tell
 How great is God Almighty,
 Who has made all things well.

*Refrain

5

Noah's Apology

In the beginning, we were so
 selfish
 But Noah you showed the way
 Put your chin up, wear a smile,
 Pack your troubles away
 Noah you have saved the day!!

Noah, we want to thank you,
 You've really made our day.
 No grey skies, only blue skies
 See the rainbows fly
 Feel the sunshine in your eyes.

Before we met you, we were so
 alone
 Without a home to call our own.
 But when the rains came you were
 there for us, you saved our lives!

Papa, we want to thank you,
 You've really saved the day.
 No grey skies, only blue skies
 See the rainbows fly
 Feel the sunshine in your eyes.

Noah, we want to thank you,
 You've really made the way.
 No grey skies, only blue skies
 See the rainbows fly
 Feel the sunshine in your eyes.

Noah, we want to thank you,
 You've really saved the day.
 No grey skies, only blue skies
 See the rainbows fly
 Feel the sunshine in your...
 Feel the sunshine in your...
 Feel the sunshine in your...
 Feel the sunshine in your eyes.

7

FINALE

Mr Noah, you have done it,
 You have saved us from the rain
 So let's all live in harmony,
 and never fight again!

Let's remember, how we did it!
 We never would have dreamed,
 That we could live in harmony,
 And work as one big team!



Production Team 製作團隊

Advisor	Mr Ma Wo Sang
Supervisors	Mr Ho Ho Man, Miss Yeung Pui Ling
Coordinators	Miss Wong Mei Yu, Miss Wong Yuk Lin
Scriptwriter	Mr William Yip
Lyricist	Mr Benjamin S. Robinson
Director	Miss Leung Ching Yee
Choreographer & Dancing Coach	Mr Peter Lawrence
Stage Manager	Miss Siu Yuet Ting
Musical Coaches	Miss Wong Mei Yu , Miss Shum Yau Fung, Miss Ho Pui Shan, Miss Wong Man Kit, Miss Chan Mei Sze, Miss Ma May Yue
Singing Coaches	Miss Ho Pui Shan, Miss Shum Yau Fung & All Music Teachers
String Orchestra Coaches	Miss Eva Tang, Miss Fung Kit Ling
Choir Singing Coaches	Miss Cheng Hoi Sze, Miss Wong Wai Ying
Translation Team	Miss Yeung Siu Mei, Miss Leung Siu Mei, Miss Chan Sui Fun, Miss Ngai Shuk Fun, Miss Kam Mee Ling, Miss Fung Wai Man, Miss Licy Chan, Miss Wong Nga Ling, Miss Lee Man Wa, Miss Cho Hui Ning, Miss Mak Yin Ling, Miss Man Yuen Mei, Miss Chow Siu Ling, Miss Choi Shuk Kwan, Miss Cheng Wai Man, Miss Wong Lai Yiu
Subtitle Team	Mr Leung Tung Sing, Miss Kock Pui Wan, Mr Wong Chun Wai, Mr Chan Yu Wing
Costume Team	Miss Wong Mei Yu , Miss Shum Yau Fung, Miss Ho Pui Shan, Miss Wong Man Kit,
Set Team	Miss Ho Yi Man, Miss Ng Wai Yee, Miss Ho Man Wah, Miss Lau Mee Po, Miss Choi Ying Lin, Miss Chow Ping, Miss Lam Chow Ping, Miss Siu Hau Yan Theatre Noir
Make-up Team	Miss Wong Kwan Yu, Miss Bak Pui Kwan
Technical Support	Mr Kwong Kai Tung, Miss Fong Yuk Chi, Mr Lo Wing Hung, Mr Lam Kwok Wing, Mr Tam Kin Wai
Editorial Team	Miss Wong Mei Yu , Miss Chan Mei Sze, Miss Ma May Yue

St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)
路德會聖馬太學校(秀茂坪)

123 Sau Ming Road, Sau Mau Ping, Kwun Tong, Kowloon

九龍官塘秀茂坪秀明道123號

Tel電話: 27723797

Fax傳真: 27723779

Website網址: <http://www.smssmp.edu.hk>

e-mail電郵: school@smssmp.edu.hk

The Supervisor, Principal, Staff and Students
of

St. Matthew's Lutheran School (S.M.P.)

Request the honour of your presence

At the

English Musical

On Friday, 28th May, 2010 at 7:30 p.m. at the School Hall

1. Guests are requested to be seated before 7:15 p.m.

2. If EDB announces classes to be suspended due to poor weather conditions or other reasons before 12:00 nn, the show will be cancelled.

如蒙光臨敬請示覆

嘉賓請於晚上七時十五分前入座

如教育局於正午十二時前宣佈停課，本音樂會將會取消

路德會聖馬太學校
(秀茂坪)

敬候
光臨指導

校長馬和生先生

校監陳煜新牧師

暨全體員生敬約

謹訂於二零一零年五月二十八日(星期五)晚上七時
三十分假本校禮堂舉行英文音樂劇《救恩方舟 Noah's Ark》
演出，為「廣東省偏遠地區育苗助學計劃」籌款。



路德會聖馬太學校(秀茂坪)
英文音樂劇
The Ark 救恩方舟

時間：2010年5月28日(星期五)

時間：晚上七時三十分

地點：本校禮堂

Date: 28th May, 2010 (Friday)

Time: 7:30 p.m.

Venue: School Hall

校址：九龍官塘秀茂坪秀明道123號

電話：2772 3797 傳真：2772 3779

網址：<http://www.smssmp.edu.hk>

電郵：school@smssmp.edu.hk

